T2.00458801

Door Guard SAFE 38100

Quick Start Guide

V1.0.0

EN

1 Package content:

- A Door Guard
- B Double-sided adhesive tape
- C Cable (ext. input)
- D Quick start guide
- E Legal and regulatory information
- F Installation kit
- G QR code with user manual

2 Device description:

1. LED indicator
2. Peripheral port
3. Power switch
4. Tamper switch
5. Magnet

3 Adding device to the hub:

Open app (make sure that you have added the hub to app).

A Tap on the Add Peripheral button.
B Scan QR code with serial number of the device and follow instructions.
C Check signal strenght of connection to the hub at the installation site.

4 Installation:

A Attach the mounting panel to the surface using a suitable bonding material.
B Place device on the mounting panel by moving in the direction of the arrow.

5 Battery replacement:

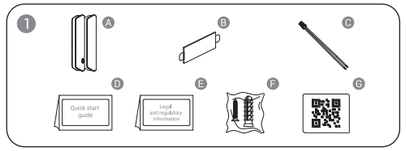
A Remove the device from the mounting panel and turn it off.
B Open back cover (press down the tab holding the cover).
C Replace the battery and make sure the polarity is observed. Close the back cover, turn on the device and return it to the mounting panel.

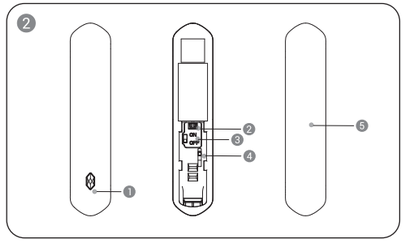
The user manual and other important information can be found on the website www.smart-safe.eu

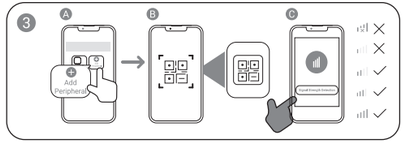
EN

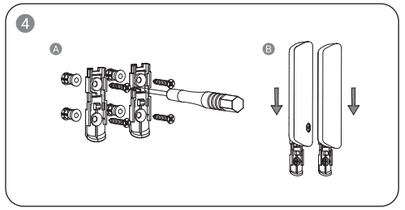
Technical specification:

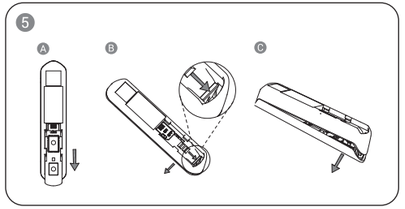
Port:	
Indicator light	1 × green alarm indicator
Button	1 × power button
Function:	Yes
Tamper alarm	Cloud update
Remote upgrade	Signal strength detection
Search	Yes
Test mode	Yes
Low battery alarm	
Wireless:	
Carrier frequency	868.0 MHz – 868.6 MHz
Transmitter power (EIRP)	Limit 25mW
Communication distance	Up to 1,200 m (3,937.01 ft) in an open space
Communication mechanism	Two-way
Encryption mode	AES128
Frequency hopping	Yes
General:	
Power supply	1 × CR123A battery
Power consumption	Max. 125 mW
Current consumption	≤ 12 μA (operation) / ≤ 2.3 mA (alarm)
Battery life	When activated twice a day with 70 % battery efficiency: 4 years (ext. input NO) 2 years (ext. input NC or pulse)
Operating temperature	–10 °C to +55 °C (+14 °F to +131 °F) (indoor)
Operating humidity	10 % – 90 % (RH)
Dimensions	100.2 mm × 20.8 mm × 20.3 mm (3.94" × 0.82" × 0.80") (L × W × H)
Package dimensions	135.0 mm × 98.5 mm × 27.8 mm (5.32" × 3.87" × 1.09") (L × W × H)
Installation mode	Bracket mount
Net weight	70 g (0.15 lb)
Gross weight	115 g (0.25 lb)
Certifications	CE EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020 EN 50131-6:2017 EN 50131-5-3:2017 EN 50131-2-6:2008 Security Grade 2 Environmental Class II
Casing	PC + ABS
Color	White
Compatibility	Hub v1.001.0000000.7.R.220106 or later
Temperature parameters:	
Measuring range	–15 °C to +65 °C (+18.8 °F to +149 °F) (indoor)
Measuring precision	± 1 °C (± 33.8 °F)
Resolution	1 °C (33.8 °F)
Detection parameters:	
Detection mode	Magnetic
Sensor	Reed switch
Detection range	<40 mm (1.57")
Inputs/Outputs:	
Alarm input	1 × NC/NO dry contact (adjustable)











CZ

1 Obsah balení:

- A Door Guard
- B Oboustranná lepicí páska
- C Propojovací kabel (ext. vstup)
- D Rychlá uživatelská příručka
- E Právní a regulační informace
- F Montážní sada
- G QR kód s uživatelskou příručkou

2 Popis zařízení:

1. LED indikátor
2. Konektor ext. vstupu
3. Přepínač napájení
4. Sabotážní kontakt
5. Magnet

3 Připojení zařízení k hubu:

Otevřete aplikaci (ujistěte se, že jste do aplikace přidali hub).

A Klepněte na tlačítko Přidat periferní zařízení.
B Naskenujte QR kód se sériovým číslem zařízení a postupujte podle pokynů.
C Zkontrolujte sílu signálu připojení k hubu v místě instalace.

4 Instalace:

A Připevněte montážní panel k povrchu pomocí vhodného spojovacího materiálu.
B Umístěte zařízení na montážní panel pohybem ve směru šipky.

5 Výměna baterie:

A Vyjměte zařízení z montážního panelu a vypněte jej.
B Otevřete zadní kryt (stiskněte západku držící kryt).
C Vyměňte baterii a ujistěte se, že je dodržena polarita. Zavřete zadní kryt, zapněte zařízení a vraťte jej zpět do montážního panelu.

Uživatelskou příručku a další důležité informace naleznete na webu www.smart-safe.eu

CZ

Technická specifikace:

Rozhraní:	
Indikace	1 × zelená LED
Tlačítko	1 × tlačítko napájení
Funkce:	
Sabotážní kontakt	Ano (tamper)
Vzdálená aktualizace	Ano (Cloud)
Vyhledávání	Detekce síly signálu
Testovací režim	Ano
Upozornění na vybitou baterii	Ano
Bezdrátový přenos:	
Nosná frekvence	868.0 MHz – 868.6 MHz
Výkon vysílače (EIRP)	Limit 25mW
Komunikační vzdálenost	Až 1,200 m (3,937.01 ft) v otevřeném prostoru
Typ komunikace	Obousměrná
Režim šifrování	AES128
Přeskakování frekvence	Ano
Obecné:	
Napájení	1 × CR123A baterie
Spotřeba energie	Max. 125 mW
Odběr proudu	≤ 12 μA (provoz) / ≤ 2.3 mA (poplach)
Výdrž baterie	Při aktivaci dvakrát denně s účinností baterie 70 %: 4 roky (ext. vstup NO) 2 roky (ext. vstup NC nebo pulzní)
Provozní teplota	–10 °C až +55 °C (+14 °F až +131 °F) (uvnitř)
Provozní vlhkost	10 % – 90 % (RH)
Rozměry produktu	100.2 mm × 20.8 mm × 20.3 mm (3.94"× 0.82" × 0.80") (D × Š × V)
Rozměry balení	135.0 mm × 98.5 mm × 27.8 mm (5.31" × 3.88" × 1.09") (D × Š × V)
Instalace	Na montážní panel
Hmotnost (netto)	70 g (0.15 lb)
Hmotnost (brutto)	115 g (0.25 lb)
Soulad	CE EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020 EN 50131-6:2017 EN 50131-5-3:2017 EN 50131-2-6:2008 Stupeň zabezpečení 2 Třída prostředí II
Materiál krytu	PC + ABS
Barva	Bílá
Kompatibilita	Hub v1.001.0000000.7.R.220106 nebo novější
Teplotní parametry:	
Měřicí rozsah	–15 °C až +65 °C (+18.8 °F až +149 °F) (vnitřní prostory)
Přesnost měření	± 1 °C (± 33.8 °F)
Rozlišení	1 °C (33.8 °F)
Parametry detekce:	
Typ detekce	Magnetická
Senzor	Jazýčkový kontakt
Dosah detekce	<40 mm (1.57")
Vstupy/výstupy:	
Poplachový vstup	1 × NC/NO bezpotenciálový (nastavitelný)

SK

1 Obsah balenia:

- A Door Guard
- B Obojstranná lepiaca páska
- C Prepojovací kábel (ext. vstup)
- D Rýchla používateľská príručka
- E Právne a regulačné informácie
- F Montážna súprava
- G QR kód s používateľskou príručkou

2 Popis zariadenia:

1. Indikátor LED
2. Konektor ext. vstup
3. Prepínač napájania
4. Sabotážny kontakt
5. Magnet

3 Pripojenie zariadenia k hubu:

Otvorte aplikáciu (uistite sa, že ste do aplikácie pridali hub).

A Kliknite na tlačidlo Pridať periférne zariadenie.
B Naskenujte QR kód so sériovým číslom zariadenia a postupujte podľa pokynov.
C Skontrolujte silu signálu pripojenia k hubu na mieste inštalácie.

4 Inštalácia:

A Pripevnite montážny panel k povrchu pomocou vhodného spojovacieho materiálu.
B Umiestnite zariadenie na montážny panel pohybom v smere šípky.

5 Výmena batérie:

A Zložte zariadenie z montážneho panelu a vypnite ho.
B Otvorte zadný kryt (stlačte západku držiacu kryt).
C Vymeňte batériu a skontrolujte, či je zachovaná polarita. Zatvorte zadný kryt, zapnite zariadenie a vráťte ho na montážny panel.

Používateľskú príručku a ďalšie dôležité informácie nájdete na webe www.smart-safe.eu

SK

Technická špecifikácia:

Rozhranie:	
Indikácia	1 × zelená LED
Tlačidlo	1 × tlačidlo napájania
Funkcie:	
Sabotážny kontakt	Áno (tamper)
Vzdialená aktualizácia	Áno (Cloud)
Vyhľadávanie	Detekcia sily signálu
Testovací režim	Áno
Upozornenie na vybitú batériu	Áno
Bezdrôtový prenos:	
Nosná frekvencia	868.0 MHz – 868.6 MHz
Výkon vysielača (EIRP)	Limit 25mW
Komunikačná vzdialenosť	Až 1,200 m (3,937.01 stôp) v otvorenom priestore
Typ komunikácie	Obojsmerná
Režim šifrovania	AES128
Preskakovanie frekvencie	Áno
Všeobecné:	
Napájanie	1 × CR123A batéria
Spotreba energie	Max. 125 mW
Odber prúdu	≤ 12 μA (prevádzka) / ≤ 2.3 mA (poplach)
Výdrž batérie	Pri aktivácii dvakrát denne s účinnosťou batérie 70%: 4 roky (ext. vstup NO) 2 roky (ext. vstup NC alebo pulzný)
Prevádzková teplota	–10 až +55 °C (+14 až +131 °F) (v interiéri)
Prevádzková vlhkosť	10 % – 90 % (RH)
Rozmery produktu	100.2 mm × 20.8 mm × 20.3 mm (3.94"× 0.82" × 0.80") (D × Š × V)
Rozmery balenia	135.0 mm × 98.5 mm × 27.8 mm (5.31" × 3.88" × 1.09") (D × Š × V)
Inštalácia	Na montážny panel
Hmotnosť (netto)	70 g (0.15 lb)
Hmotnosť (brutto)	115 g (0.25 lb)
Súlad	CE EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020 EN 50131-6:2017 EN 50131-5-3:2017 EN 50131-2-6:2008 Stupeň zabezpečenia 2 Trieda prostredia II
Materiál krytu	PC + ABS
Farba	Biela
Kompatibilita	Hub v1.001.0000000.7.R.220106 alebo novší
Teplotné parametre:	
Rozsah merania	–15 °C až +65 °C (+18.8 °F až +149 °F) (vnútorný priestor)
Presnosť merania	± 1 °C (± 33.8 °F)
Rozlíšenie	1 °C (33.8 °F)
Parametre detekcie:	
Typ detekcie	Magnetická
Senzor	Jazýčkový kontakt
Dosah detekcie	<40 mm (1.57")
Vstupy/výstupy:	
Poplachový vstup	1 × NC/NO bezpotenciálový (nastaviteľný)

PL

1 Zawartość opakowania:

- A Door Guard
- B Dwustronna taśma klejąca
- C Kabel łączący (wejście zewnętrzne)
- D Skrócona instrukcja obsługi
- E Informacje dotyczące przepisów prawnych i norm
- F Zestaw instalacyjny
- G Kod QR z instrukcją obsługi

2 Opis urządzenia:

1. Wskaźnik LED
2. Złącze wejścia zewnętrznego
3. Przełącznik zasilania
4. Styk sabotażowy
5. Magnes

3 Połączenie urządzenia z hub:

Otwórz aplikację (upewnij się, że dodałeś hub do aplikacji).

A Kliknij przycisk Dodaj urządzenie peryferyjne.
B Zeskanuj kod QR z numerem seryjnym urządzenia i postępuj zgodnie z instrukcjami.
C Sprawdź siłę sygnału połączenia z hubem w miejscu instalacji.

4 Instalacja:

A Przymocuj panel montażowy do powierzchni za pomocą odpowiednich elementów mocujących.
B Umieść urządzenie na panelu montażowym, przesuwając je w kierunku wskazanym strzałką.

5 Wymiana baterii:

A Zdejmij urządzenie z panelu montażowego i wyłącz je.
B Otwórz tylną pokrywę (naciśnij zatrzask przytrzymujący pokrywę).
C Wymień baterię i upewnij się, że zachowana jest biegunowość. Zamknij tylną pokrywę, włącz urządzenie i umieść je z powrotem na panelu montażowym.

Podręcznik użytkownika i inne ważne informacje można znaleźć na stronie www.smart-safe.eu

PL

Dane techniczne:

Interfejs:	
Oznaczenie	1 × zielona dioda LED
Przycisk	1 × przycisk zasilania
Funkcja:	
Kontakt sabotażowy	868,0 MHz - 868,6 MHz
Zdalna aktualizacja	Limit 25 mW
Wyszukiwanie	Do 1200 m (3 937,01 ft) na otwartej przestrzeni
Tryb próbny	Dwukierunkowy
Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii	AES128
	Tak
Transmisja bezprzewodowa:	
Pasmo częstotliwości	868,0 MHz - 868,6 MHz
Siła nadajnika (EIRP)	Limit 25 mW
Odległość komunikacji	Do 1200 m (3 937,01 ft) na otwartej przestrzeni
Typ komunikacji	Dwukierunkowy
Tryb szyfrowania	AES128
Skok częstotliwości	Tak
Ogólne:	
Zasilanie	1 × bateria CR123A
Zużycie energii	Maks. 125 mW
Pobór mocy	≤ 12 μA (praca) / ≤ 2,3 mA (alarm)
Żywotność baterii	Po włączeniu dwa razy dziennie przy wydajności baterii wynoszącej 70%:
Temperatura pracy	4 lata (wejście zewnętrzne NIE)
	2 lata (zewnętrzne wejście NC lub impulsowe)
Wilgotność podczas pracy	10% - 90% (RH)
Wymiary produktu	100,2 mm × 20,8 mm × 20,3 mm (3,94„ × 0,82" × 0,80") (dł. × szer. × wys.)
Wymiary opakowania	135,0 mm × 98,5 mm × 27,8 mm (5,31„ × 3,88" × 1,09") (dł. × szer. × wys.)
Instalacja	Panel montażowy
Waga (netto)	70 g (0,15 lb)

PL

Waga (brutto)	115 g (0,25 lb)
Zgodność	CE
	EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020
	EN 50131-6:2017
	EN 50131-5-3:2017
	EN 50131-2-6:2008
	Poziom bezpieczeństwa 2
	Klasa ochrony środowiska **II**
Materiał obudowy	PC + ABS
Kolor	Biały
Kompatybilność	Hub v1.001.0000000.7.R.220106 lub nowszy
Parametry temperaturowe:	
Zasięg pomiaru	−15 °C aż +65 °C (+18.8 °F aż +149 °F) (wewnątrz)
Dokładność pomiaru	± 1 °C (± 33.8 °F)
Rozdzielczość	1 °C (33.8 °F)
Parametry wykrywania:	
Typ wykrywania	Magnetyczny
Czujnik	Styk kontaktronowy
Zakres detekcji	<40 mm (1.57")
Wejścia/wyjścia:	
Wejście alarmowe	1 × bezpotencjałowy NC/NO (regulowany)

DE

1 Packungsinhalt:

- A Door Guard
- B Doppelseitiges Klebeband
- C Anschlusskabel (ext. Eingang)
- D Kurzbedienungsanleitung
- E Rechtliche und regulatorische Informationen
- F Einbausatz
- G QR-Code mit Benutzerhandbuch

2 Beschreibung der Geräte:

1. LED-Anzeige
2. Ext. Eingangsanschluss
3. Netzschalter
4. Sabotagekontakt
5. Magnet

3 Anschließen des Geräts an den Hub:

Öffnen Sie die App (stellen Sie sicher, dass Sie einen Hub zur App hinzugefügt haben).

A Klicken Sie auf die Schaltfläche Peripheriegerät hinzufügen.
B Scannen Sie den QR-Code mit der Seriennummer des Geräts und folgen Sie den Anweisungen.
C Überprüfen Sie die Signalstärke der Verbindung zum Hub am Installationsort.

4 Installation:

A Befestigen Sie die Montageplatte mit geeigneten Befestigungsmitteln auf der Oberfläche.
B Setzen Sie das Gerät auf die Montageplatte, indem Sie es in Pfeilrichtung bewegen.

5 Auswechseln der Batterie:

A Nehmen Sie das Gerät von der Montageplatte ab und schalten Sie es aus.
B Öffnen Sie die hintere Abdeckung (drücken Sie auf den Riegel, der die Abdeckung hält).
C Ersetzen Sie die Batterie und achten Sie auf die richtige Polarität. Schließen Sie die hintere Abdeckung, schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie es wieder in die Montageplatte ein.

Benutzerhandbuch und andere wichtige Informationen finden Sie unter www.smart-safe.eu

DE

Technische Daten:

Schnittstelle:	
Indikationen	1 × Grüne LED
Schaltfläche	1 × Einschaltknopf
Funktionen:	
Kontakt für Sabotage	Ja (Manipulation)
Fernaktualisierung	Ja (Cloud)
Suche	Erkennung der Signalstärke
Test-Modus	Ja
Warnung bei niedrigem Batteriestand	Ja
Bezdrátový přenos:	
Trägerfrequenz	868,0 MHz - 868,6 MHz
Leistung des Senders (EIRP)	Grenze 25mW
Entfernung zur Kommunikation	Bis zu 1.200 m (3.937,01 ft) im Freien
Art der Kommunikation	Zwei-Wege
Verschlüsselungsmodus	AES128
Frequenzsprungverfahren	Ja
Allgemein:	
Strom	1 × CR123A-Batterie
Energieverbrauch	Max. 125 mW
Stromverbrauch	≤ 12 μA (Betrieb) / ≤ 2,3 mA (Alarm)
Lebensdauer der Batterie	Bei zweimaliger Aktivierung pro Tag mit einer Batterieleistung von 70 %:
	4 Jahre (ext. Eingang NO)
	2 Jahre (ext. NC oder Impulseingang)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C (+14 °F bis +131 °F) (in Innenräumen)
Feuchtigkeit im Betrieb	10 % - 90 % (RH)
Abmessungen des	100,2 mm × 20,8 mm × 20,3 mm

DE

Produkts	(3,94" × 0,82" × 0,80") (L × B × H)
Abmessungen der	135,0 mm × 98,5 mm × 27,8 mm
Verpackung	(5,31" × 3,88" × 1,09") (L × B × H)
Einrichtung	Auf der Montageplatte
Produktgewicht (netto)	70 g (0,15 lb)
Produktgewicht (brutto)	115 g (0,25 lb)
Einhaltung der Vorschriften	CE
	EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020
	EN 50131-6:2017
	EN 50131-5-3:2017
	EN 50131-2-6:2008
	Sicherheitsstufe 2
	Umweltklasse **II**
Material der Abdeckung	PC + ABS
Farbe	Weiß
Kompatibilität	Hub v1.001.0000000.7.R.220106 oder höher
Temperatur-Parameter:	
Messbereich	-15 °C bis +65 °C (+18,8 °F bis +149 °F) (in Innenräumen)
Messgenauigkeit	± 1 °C (± 33,8 °F)
Auflösung	1 °C (33,8 °F)
Erkennungsparameter:	
Art der Erkennung	Magnetisch
Sensor	Reed-Kontakt
Erfassungsbereich	<40 mm (1.57")
Eingänge/Ausgänge:	
Alarmeingang	1 × NC/NO potentialfrei (einstellbar)

HU

1 A csomag tartalma:

- A Door Guard
- B Kétoldalas ragasztószalag
- C Csatlakozókábel (ext. bemenet)
- D Gyors felhasználói útmutató
- E Jogi és szabályozási információk Szerelési készlet
- F QR-kód felhasználói
- G kézikönyvvel

2 Daberendezés leírása:

1. LED kijelző
2. Ext. bemeneti csatlakozó
3. Tápkapcsoló
4. Szabotázs kapcsolat
5. Mágnes

3 Kapcsolja az eszközt a hubhoz:

Nyissa meg az alkalmazást (győződjön meg róla, hogy hozzáadott egy hubot az alkalmazáshoz).

A Kattintson a Perifériák hozzáadása gombra.
B Szkennelje be a QR-kódot a készülék sorozatszámával, és kövesse az utasításokat.
C Ellenőrizze a telepítés helyén a hubhoz való csatlakozás jelerősségét.

4 Installáció:

A Rögzítse a szerelőpanelt a felületre a megfelelő kötőelemek segítségével.
B Helyezze a készüléket a szerelőlapra a nyíl irányába mozgatva.

5 Az akkumulátor cseréje:

A Vegye le a készüléket a szerelőlapról, és kapcsolja ki.
B Nyissa ki a hátsó fedelet (nyomja meg a fedelet tartó reteszt).
C Cserélje ki az akkumulátort, és győződjön meg róla, hogy a polaritás megmarad. Csukja be a hátsó fedelet, kapcsolja be a készüléket, és helyezze vissza a szerelőlapra.

A felhasználói kézikönyv és egyéb fontos információk a www.smart-safe.eu oldalon találhatók

HU

Műszaki leírás:

Port:	
Jelzőlámpa	1 × zöld riasztásjelző
Gomb	1 × bekapcsológomb
Funkció:	
Manipulációs riasztás	Igen
Távol frissítés	Felhő frissítés
Keresés	Jelerősség érzékelés
Teszt üzemmód	Igen
Alacsony töltöttségi szint riasztás	Igen
Vezeték nélküli:	
Vivőfrekvencia	868,0 MHz - 868,6 MHz
Adóteljesítmény (EIRP)	Határérték 25mW
Kommunikációs távolság	Legfeljebb 1200 m (3 937,01 ft) nyílt térben
Kommunikációs mechanizmus	Kétirányú
Titkosítási mód	AES128
Frekvenciaugrás	Igen
Általános:	
Tápegység	1 × CR123A elem
Energiafogyasztás	Max. 125 mW
Jelenlegi fogyasztás	≤ 12 μA (működés) / ≤ 2,3 mA (riasztás)
Az akkumulátor élettartama	Naponta kétszer aktiválva, 70%-os akkumulátor-hatékonysággal:
	4 év (ext. bemenet NEM)
	2 év (külső bemenet NC vagy impulzus)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +55 °C (+14 °F és +131 °F) között (beltérben)
Működési páratartalom	10 % - 90 % (RH)
Méretek	100,2 mm × 20,8 mm × 20,3 mm (3,94" × 0,82" × 0,80") (hosszúság × szélesség × magasság)
Csomagolási	135,0 mm × 98,5 mm × 27,8 mm (5,32" × 3,87" × 1,09")

HU

méretek	(hosszúság × szélesség × magasság)
Telepítési mód	Konzolos rögzítés
Nettó súly	70 g (0,15 lb)
Bruttó tömeg	115 g (0,25 font)
Tanúsítványok	CE
	EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020
	EN 50131-6:2017
	EN 50131-5-3:2017
	EN 50131-2-6:2008
	Biztonsági fokozat 2
	II. környezetvédelmi osztály
Burkolat	PC + ABS
Szín	Fehér
Kompatibilitás	Hub v1.001.0000000.7.R.220106 vagy újabb
Hőmérsékleti paraméterek:	
Mérési tartomány	-15 °C és +65 °C (+18,8 °F és +149 °F) között (beltérben)
Mérési pontosság	± 1 °C (± 33,8 °F)
Felbontás	1 °C (33,8 °F)
Érzékelési paraméterek:	
Érzékelési mód	Mágneses
Érzékelő	Reed kapcsoló
Érzékelési tartomány	<40 mm (1.57")
Bemenetek / kimenetek	
Riasztás bemenet	1 × NC/NO száraz kontaktus (állítható)